

SOGNA

"Societa' Organized for Gioiesi in Nord America"

Quinta Edizione

Primavera 2002

Carissimi Amici e Gioiesi,

Benvenuti to the first Sogna issue of 2002! I hope you all had a great beginning of the New Year and continue to have a satisfying and happy 2002. I have a lot of news to share with you and without further a do, let me start by announcing our next event.

PICNIC/BARBECUE JUNE 22, 2002

Our reunion was so successful last October that we decided to get together twice this year. Alberto Infante has brainstormed the idea of having a barbecue on Saturday, June 22nd and then a more formal dinner in late October as we did last year. Grazie Alberto! Personally, I think this is terrific idea. But then, I welcome any plan to bring us together. The details of the October reunion will be in the next Summer Issue of Sogna. Please see next page for more details on the barbecue.

THE IRS HAS GIVEN SOGNA NON-PROFIT STATUS!

Hurrah! It took a lot longer than I expected, but finally the Internal Revenue Service mailed me the Sogna, Inc, non-profit corporation, Employer Identification Number. It is now official. I want to thank once again Nick Corrado for getting us started on this path. This means, you can now write off your income tax donations made to Gioi's Churches or to other non-profit Sogna and Gioi related causes. Please see next page for more details.

As always, a personal *Caldo Abbraccio* to each one of you.
God Bless America and Gioiesi everywhere in the World.

SEVERI NO D'ANGELO

Organizzatori e Contribuenti negli USA

BRUNO, Joseph, MD
(616) 385-4671
CORRADO, Nick, Esq.
(201) 435-8772
D'ANGELO, Luigi
(973) 389-1133
D'ANGELO, Severino
(949) 494-0972
D'ANGELO, Tony
(708) 246-6072
D'URSO, Carmelo
(201) 963-4545
FERRA, Caterina
(201) 384-6142
GRASSO, Biagio
(201) 460-8205
INFANTE, Alberto
(201) 935-4293
INFANTE, Luciano
(201) 507-8582
MARMORA, Enzo
(908) 687-9246
PARRILLO, Roberto
(201) 935-4293
RIZZO, Robert, MD
(973) 812-9529
SGARELLA, Cathy
(201) 385-1379
TORRACA, Antonio
(201) 933-0030
TORRACA, Mario
(201) 935-2138

Contribuenti dall' Italia

AGRESTA, Marila
Cucina di Gioi
BOZZANO, Lorenzo
Corrispondente
MANNA, Don Guglielmo
Parroco
PALLADINO, Raffaello
Web Page Manager
RIZZO, Nicola,
Corrispondente
RUGGIERO, Michele
Editore
SALATI, Andrea, MD
Sindaco
SALATI, Nicola
Corrispondente
SCARPA, Don Fernando
Sacerdote
VECCHIO, Gianpiero
Corrispondent

IRS APPROVES SOGNA NON-PROFIT STATUS

Sogna non-profit status, recognized by the IRS, allows any one of us to make donations in behalf of Gioi and for other worthwhile causes. Let us say, you want to contribute to the Festa di San Nicola or the Festa del Rosario. This is how it works:

- ❑ Give your donation to one of the Sogna organizers. We are listed on the right side of the front page. Give cash or a check just as you may have done in the past. If you write a check, make it to Sogna.
- ❑ Your donation will be given **in its entirety**, in your name, to Don Guglielmo or to the Comitato di Festa. Sogna does not keep any part of your donation.
- ❑ Your name and donation amount will be published in the Fall Sogna issue following the festa. If you want to stay anonymous, please tell us and we will not publish your name.

PICNIC/BARBECUE JUNE 22, 2002

The June 22 barbecue will be at the Holly Face Monastery starting at 10 am and continuing into the late afternoon. At 10 am, father Bernard will celebrate the Mass. After the Mass, on the monastery grounds, we will start cooking and be ready for lunch no later than 12 noon. Between 1 pm and 2 pm, we will call Gioi, Italy, as we did last year. Tell your friends and relatives living in Gioi to contact Don Guglielmo and participate in the conference call. I hope you are looking forward to the barbecue as much as we do. It will be a blast! Throughout the day, we will play Italian music and invite everyone to sing Karaoke. Better yet, bring an instrument and show your musical talent. Roberto Rizzo, Roberto Parrillo, Biagio Manna and Luciano Infante will do just that. The Holy Face Monastery is the same location where we attended Mass last October. Its address is 1697 Route 3 East, Clifton, NJ 07012. Phone (973) 778-1177. Ask for father Bernard.

Sogna organizers will provide food, refreshments, paper plates, cups and utensils. You do not need to bring anything but yourself and your friends. There is going to be a charge of \$ 20 per adults and no charge for children under 12 years. We want to see a big turnout. Non-Gioiesi friends are also invited and welcome.

INVITO AL PICNIC DEL 22 GIUGNO, 2002

Non mancate a venire al Holy Face Monastery per la prima riunione SOGNA del 2002. La seconda riunione

si terra' in Ottobre, come l' anno scorso. Per i dettagli riferitevi alla forma che e' inclusa. Sara' una vera festa di divertimento e un' altra occasione di vedere i nostri compaesani e per far riunire le famiglie dei Gioiesi. Incominceremo con la Santa Messa alle ore 10 poi continueremo col mangiare, giochi e musica Cilentana. Per voi che piace cantare, avremo a disposizione un karaoke con canzoni italiane. Chiunque sa suonare un' strumento musicale, lo porti e sia pronto a dimostrare il suo talento sonoro. Per ora, suoneranno e canteranno Roberto Rizzo, Roberto Parrillo, Biagio Manna e Luciano infante.

Vi aspettiamo tutti.

ALBERTO INFANTE

GIOI WEB SITES

You must be familiar with www.gioicilento.com managed by Raffaello Palladino. This site is shared by SOGNA. This is where you will find the SOGNA issues. The most recent addition is www.comunegioi.it. As the name suggests, this is the official city hall site managed by Giacomo Reielli. In the section, 'A chiazza you will find this article written in occasion of our October reunion. The article was also published in the local paper LA CITTA' di Salerno.

Filo diretto tra Gioi e Jersey City Negli States festa per 150 emigrati

GIOI CILENTO. La prima "celebrazione" di Sogna (Società Organizzata per i Gioiesi in Nord America) che pubblica l'omonimo bollettino, annunciata nella scorsa estate come l'evento che doveva unirti i gioiesi d'Italia ed i gioiesi d'America si è tenuta a Jersey City con un filo diretto Gioi - Usa. Hanno partecipato circa centocinquanta gioiesi "americani" provenienti dalle varie località del Nord America che si sono stretti intorno; a don Pino Lavaroni, sacerdote italiano in trasferta proprio negli Stati Uniti d'America per officiare la messa celebrativa dell'importante evento, prima di riunirsi in un noto locale per cenare, cantare e ballare. Sono mancati all'appuntamento, per impegni già assunti in precedenza, ma solo fisicamente il sindaco di Gioi, Andrea Salati, ed il parroco, don Guglielmo Manna, perché si sono collegati via telefono per uno scambio di auguri ed una chiacchierata cordiale, amicale ed emozionante dalla quale è emersa in forma solenne la promessa che nella prossima edizione 2002, in quanto l'happening sarà annuale; saranno entrambi presenti per cementare in modo più tangibile possibile il rapporto tra due anime della stessa comunità residenti in terre diverse, da trasferire ai posteri in forma duratura e quanto più solidale, senza che possa cadere nell'oblio. Nello scambio telefonico Severino D'Angelo, entusiasta coordinatore dell'iniziativa, ribadiva dagli Stati Uniti d'America la sua grande felicità per l'ottima riuscita dovuta anche alla numerosa partecipazione che "manifesta il desiderio di riunirsi". Insomma è ancora sempre vivo il ricordo della terra d'origine, delle tradizioni di casa che pur, se a distanza non vicine, non si dimenticano. Da Gioi Cilento il sindaco ed il parroco all'unisono si sono congratulati ed hanno assicurato la loro partecipazione alla prossima edizione. «L'iniziativa oltre che unire le due comunità lontane deve portare ad entrambe, ed in particolare a Gioi, benefici di grande valenza umana e sociale», hanno sottolineato con soddisfazione.

Other relevant web sites are www.cilentocultura.it and <http://digilander.iol.it/albagallery> Mario Romano, who has provided these web addresses, is exhibiting his paintings in this last one, at Alba Gallery section.

L' INNO DI MAMELI, Italian National Anthem (Cortesia di Michele Ruggiero)

Fratelli d'Italia,
l'Italia s'e desta,
dell'elmo di Scipio
s'e cinta la testa.
Dov'e la vittoria?
Le porga la chioma
che schiava di Roma
Iddio la creò.
Stringiamoci a coorte,
siam pronti alla morte,
siam pronti alla morte,
l'Italia chiamo!
Noi fummo da secoli
calpesti e derisi,
perche non siam popolo,
perche siam divisi.
Raccogliaci un'unica
bandiera, una speme,

di fonderci insieme
gia l'ora suono.
Stringiamoci a corte,
siam pronti alla morte,
siam pronti alla morte,
l'Italia chiamo!
Dall'Alpi a Sicilia
dovunque e Legnano;
ogni uom di Ferrucci
ha il cuore e la mano.
I bimbi d'Italia
son tutti Balilla;
il suon d'ogni squilla
i vespri sono.
Stringiamoci a coorte,
siam pronti alla morte,
siam pronti alla morte,
l'Italia chiamo!
Uniamoci, uniamoci,
l'unione e l'amore,
rivelano ai popoli
le vie del Signore.

Giuriamo far libero
il suolo natio,
uniti, per Dio,
chi vincer ci puo?
Stringiamoci a coorte,
siam pronti alla morte,
siam pronti alla morte,
l'Italia chiamo!
Evviva l'Italia,
l'Italia s'e desta,
dell'elmo di Scipio
s'e cinta la testa.
Dov'e la vittoria?
Le porga la chioma
che schiava di Roma
Iddio la creò.
Stringiamoci a coorte,
siam pronti alla morte,
siam pronti alla morte,
l'Italia chiamo!

Goffredo Mameli

Su la testa, America

Dolore, stupore, angoscia , questo e' il sentimento che in questo momento proviamo in Italia, New York, la capitale del pianeta, sconvolta da un'aggressione in cui realta sembra aver superato ogni possibile fantasia , un attacco all'America, come lo abbiamo seguito in diretta, in un clima di allarme da guerra che si e' rapidamente diffuso in tutto il mondo, era talmente impensabile fino a ieri, che neppure i film piu spettacolari lo avevano mai descritto cosi. Ancora paralizzati e increduli, oggi abbiamo la consapevolezza di essere forse veramente in guerra e quel che e peggio, il nemico e invisibile. La riflessione (se e possibile riflettere con serenita e con giudizio in queste ore) costringono prima di tutto gli americani a confrontarsi con due illusioni che George Bush Junior aveva spensieratamente portato a Washington con la sua elezione: l'illusione che l'America possa distaccarsi, ricca e felice, dal resto del mondo, mai prima un conflitto, come quello del Medio Oriente, e stato cosi grave, mai prima d'ora un governo americano se n'era disinteressato cosi a lungo, l'illusione di potersi chiudere nella fortezza America. Le due illusioni sono scomparse nell'immensa polvere di detriti delle torri gemelle di Manhattan. Su la testa America, questa e' una nuova Pearl Harbor. Siamo tutti americani!!!

MICHELE RUGGIERO

If you can read Italian, you will agree that Michele has sent us some great material. Su la testa, America was received following the September 11 events. SEVERINO

DAL PARROCO DON GUGLIELMO AGLI AMICI EMIGRATI RESIDENTI IN AMERICA.

CARISSIMI AMICI, anche quest' anno abbiamo festeggiato il nostro Patrono S. Nicola e possiamo dire di avere fatto una bellissima Festa, in quanto tutto sembra essere andato nel migliore dei modi, grazie all' aiuto innanzitutto di S. Nicola e poi anche con in Vostro affettuoso contributo. Siamo contenti che ci ricordiamo tutti del nostro Santo e, speriamo, che la Sua protezione sia continua per tutti noi devoti. Vogliamo esprimerVi il piu' sentito ringraziamento a nome di tutti e allo stesso tempo vogliamo augurarci che non dimentichiamo mai questa annuale ricorrenza. Vi abbiamo ricordati tutti con grande affetto. Nella speranza di poterci un giorno tutti incontrare intorno al nostro Santo, Vi salutiamo con tanto affetto e Vi ringraziamo, invocando la benedizione di S. Nicola su tutti e in modo speciale su Voi che per svariati motivi siete stai costretti, vostro malgrado, ad andare lontano dal nostro paese. Vi abbracciamo con stima e gratitudine. Gioi, 21 Agosto, 2001.

DON GUGLIELMO E IL COMITATO.

AGLI AMICI DEVOTI DELLA MADONNA DEL ROSARIO RESIDENTI NEGLI U.S.A.

CARISSIMI AMICI, Vi esprimiamo il nostro vivo ringraziamento e i sentimenti di ammirazione per la vostra generosa partecipazione alla festa in onore della MADONNA DEL ROSARIO. Quest' anno la Festa e' stata bellissima; e' sembrato proprio che la Madonna avesse scelto il suo giorno per essere venerata da noi

tutti con grande amore. Abbiamo pensato a Voi e abbiamo pregato la Vergine Santa per tutti Voi, perche' voglia assicurarVi pace, serenita', a buona salute, specialmente in questo momento difficile per la nazione americana, ma in verita' per tutto il mondo. Vi facciamo avere la preghiera che abbiamo recitato tutti insieme durante la Quindicina. Recitatela con amore e devozione. Vi ricordiamo e vi salutiamo con grande stima e affetto. Gioi, 23 Ottobre, 2001.

DON GUGLIELMO E IL COMITATO.

In the previous letters Don Guglielmo is thanking every one for the donations made last year to the two major feste celebrated in Gioi in honor of San Nicola in the month of August and in honor of the Madonna del Rosario in October. Sogna wants to thank you also with a special recognition to Carmelo D'Urso, who took the initiative to collect the donations. Below is a list of Gioiesi that contributed to the two feste in 2001. The list is curtsey of Carmelo D'Urso.

ELENCO DELLE FAMIGLIE CHE, OGNI ANNO
CONTRIBUISCONO ALLA RACCOLTA DI FONDI PER,
LA FESTA DELLA MADONNA DEL ROSARIO E, S.
NICOLA.

D'URSO, CARMELO
D'URSO, FRANCESCO
D'URSO, SARINO
D'URSO, FRANCA
SANTOMAURO, MARIO
DI MATTEO, GINA
GROMPONE, MARIO
GROMPONE, LORENZO
MARMORA, PAOLO
SALATI, FRANCO
SCARPA, ELENA
RIZZO, TONY
RIZZO, EMMA
MARMORA, CARMELO
MARMORA, MARRIELLA
MARMORA, ANTONIO
COCCA, ANTONIETTA
TORRACA, EVA
GROMPONE, LIVIA
MARMORA, ENZO
RIZZO, ATTILIO
RIZZO, BRUNA
RIZZO, TONY fu ANGELO
RIZZO, TONY fu PASQUALE
RIZZO, CARMELINA fu PASQUALE
RIZZO, ROBERT
RIZZO, CARMEN fu NICOLA
FERRA, CARMELA
INFANTE, ALBERTO
INFANTE, LUCIANO
TORRACA, ANTONIO
TORRACA, MARIO
TORRACA, MARIO fu GIOVANNI
D'URSO, ANTONIO
PARRILLO, ROBERTO

CAPOZZOLI, NICOLA
GRASSO, BIAGGIO
GRASSO, LILLIAN

COLONNA DI MARILA

CARISSIMO SEVERINO, dopo aver letto le News - Letter della bellissima edizione di SOGNA, Ti trasmetto due tipiche ricette gioiesi:

I FUSILLI

INGREDIENTI : 1 Kg. di farina di grano duro, 4 uova, un bicchiere d'acqua fredda. (indispensabile un ferro quadrato)

ESECUZIONE: Disporre su di un piano " scannaturo " la farina con le uova, ed impastare aggiungendo il bicchiere d'acqua fino ad ottenere una pasta ben consistente. (Si lascia riposare per circa mezz'ora). Dopo di che si formano dei bastoncini di pasta piuttosto lunghi e sottili a forma di dito i cosi detti "cingoli". Si procede con il ferro quadrato ad incavare i "cingoli" (sembra che il ferro si ricavasse dagli ombrelli rotti dei pastori). Il ferro deve ruotare ad arte lasciando il cingolo cavo. I fusilli vanno cotti sul fuoco, scolati e rimescolati in una zuppiera re creta "scafarea" devono essere conditi con il sugo re "brasciole" e spolverati di formaggio caprino grattugiato, volendo un po' di peperoncino.

Consapevole che questo piatto e di non facile esecuzione, invito tutti i gioiesi del Nord America a tornare a Gioi, dove ancora si possono gustare e speriamo, perche no, alla SAGRA DEL FUSILLO.

MELANZANE D'ACCATE

INGREDIENTI: 600 gr. di melanzane lunghe, pomodorini maturi, olio d'oliva uno spicchio d'aglio, un po di prezzemolo, origano, sale, qualche pezzettino di pancetta.

ESECUZIONE: Prendere una teglia da forno ed ungerla, tagliare le melanzane per il lungo a meta inciderle col coltello formando delle croci a forma di x x , sminuzzare l'aglio cercando di infilarlo nelle fessure "senghe" aggiungere, quindi, prezzemolo, origano, i pezzettini di pancetta e per ultimo i pomodorini, un buon filo d'olio d'oliva e cuocere in forno a 200 gradi per circa mezz'ora.

Saluto tutti i gioiesi che leggono SOGNA.

MARILARE MASTRO ACHILLE SANTOMAURO.

NOTIZIE DA GIOI a cura di Nicola Rizzo

CARO SEVERINO, Ti invio alcune notizie riguardanti fatti avvenuti a Gioi negli ultimi tempi, sperando che ti siano di qualche utilita'. I ragazzi gioiesi hanno

organizzato per Natale, nei giorni 23 e 24 Dicembre, una mostra mercato del legno, del ferro, del ricamo del cucito e dei prodotti artigianali del Cilento. La manifestazione ospitava le foto dei volti e dei luoghi cilentani. Hanno riscaldato queste due serate la tipica fagiolata cilentana accompagnata da vino paesano. Nella nottata del 24 dicembre, prima della messa di mezzanotte, c'è stata la tradizionale fiaccolata della pace per le vie del paese. Come ogni anno, nella notte di Natale, è stata accesa la "focara" realizzata dai ragazzi del paese. Il 26 dicembre è stata inaugurata una mostra nel Comune di Gioi dove i pittori cilentani hanno esposto i propri dipinti. A breve ti invierò notizie riguardanti nati, decessi, matrimoni e altro. Saluti e abbracci. NICOLA RIZZO

CELEBRATIONS

Recently, the following two couples have celebrated their 50th wedding anniversary:
Antonietta Parrillo and Carmelo D'Urso living in NJ.
Barbara Errico and Donato Parrillo living in Gioi.
 Quoting Joe Bruno Centanni and congratulazioni to both couples from all of us at Sogna.

Sogna has received news of two family additions. New born *Marcello Marco Torraca* at 7.6 lbs, joined his sister Anna and his proud parents Gianpiero and Tania on March 4, 12:50 pm. Grandma Maria is estatic! "He looks just Gianpiero when he was born." She says. Another happy Grandmother is Bice Del Galdo.

"*Nicolas George Kozachuck* arrived at 10:09 PM, weighing 9 lb. 6 oz. on March 12, 2002. Mom, Baby and Dad are all fine, including grandma." Bice just announced. Congratulations to the four parents and all grandparents from Sogna.

If you have a similar celebration in your family, let us know and we will announce it in the next issue.

ANTONIO INFANTE INDUCTED INTO HONOR SOCIETY (Reprint from local newspaper)

Antonio Infante of Lyndhurst, a senior at St. Peter Prep, was recently inducted into the National Honor Society at a ceremony held at St. Peter's Prep in Jersey City. Selection to Prep's McNally-Sinnot chapter of the NHS is based on demonstrated leadership, scholarship, character and service during a student's tenure at St. Peter's Prep. Students must have a cumulative grade point average (GPA) of 90 during their three years at Prep and must have been enrolled in no less than two honors of advanced Placement (AP) courses during their tenure at Prep. Infante is a 1098 graduate of Sacred Heart School in Lyndhurst and is the son of Luciano and Carmela Infante of Lyndhurst.

Cogratulations Antonio, all the Gioiesi in America are proud of you. In addition, I want to thank your parents Luciano and Carmelina for raising such an outstanding son. SEVERINO.

Tagliare qui e spedire all'indirizzo giu.
 Cut here and mail to address below.

SOGNA Picnic Barbecue June 22, 2002

Fax, Call or Mail Reservations before June 1st, 2002

Italian Mass June 22, 2002 at 10:00 am, Holly Face Monastery c/o Father Bernard
 Barbecue June 22, 2002 at 12 noon, Holly Face Monastery. Phone: (973) 778-1177

First and Last Name: _____ Phone: _____

Address: _____

Barbecue....\$ 20.00 per adult. No charge for children.

Number of adults:..... Number of children..... Total Barbecue:.....

Donation for Sogna:..... Total Cash or Check:.....

Please mail this form and check to **SOGNA** 24972 Hon Ave, Laguna Hills, CA 92653
 You can also fax this form to **949-452-0666** or call **Aberto Infante** at **201-945-4293** or other Sogna organizers.

FROM DR. JOE BRUNO: “CENTANNI”

The first SOGNA reunion was a great a success. Those that had the good fortune to attend, I am sure will agree with me. By doing what our families and ancestors did, we can gain the same advantage they did from helping one another. Our health is a high priority. Staying well for as long as possible should always be a high personal goal. The first installment of *CENTANNI* (Hundred years of good health) will address the highest imperative when it comes to good health and long life. The HEART is at the center of a healthy and long life. Statistically, by far heart disease is the number one cause of death in this country. Two factors contributed to the increase in heart disease during the last hundred years. First, we now have a constant food supply and second, our world has become automated. Lifestyle determines a great deal of what happens to us during our lives. Our ancestors did not have food any time they wanted it. They did more physical labor than we do today. On average, people walked 8 miles a day more than we do today. The great strides and improved sanitation did more than antibiotics to stamp out infection, which was the number one cause of death, *centanni* ago. It may seem simple but it is easily neglected, lifestyle determines a great deal of what happens to us during our lives. So what can we do about it? Get more exercise, and get more selective about your diet. Doing it is another matter. Start slow and set goals that you can reach. For example, do not smoke, do not drink soft drinks that contain sugar, eat less bread, eat less meat, and try to increase the amount

of activity you get in your daily routine. What you do has to be tailored to your individual circumstances. It has been documented that diet changes with modest weight loss, if you are over weight, along with modest increase in daily activity will do more then all the medications now available to improve your well being.

I will welcome any comments or questions anyone in our extended family might have concerning health or medical care. My e-mail address is docjoe8@chartermi.net.

Last year, August 11, I received this first e-mail from Joe Bruno: “I thought I would touch base and see if I get a response. Both my parents came from Gioi, my father in 1913 and my mother in 1931. I went back to the town for the first time in May. It was an amazing experience. I am very interested in going back for the festival which will be held on the first Sunday in Oct. Ciao, Joe. Ps: I hope I will get a reply.” Not only Joe received a reply, but we even met for dinner in Michigan, the state where he lives and I often go for work. More exactly, Joe has a very flourishing medical practice in Kalamazoo, about two and half hour west of Detroit. Centanni or Cent’anni (I am not sure of the exact spelling.) used to be said in Gioi on place of “best wishes” in occasion of holidays and birthdays. I do not know if the term is still in use, but it certainly brings back memories! I want to take this opportunity to thank Joe for his column in behalf of all the Gioiesi in North America. And...Centanni anche a te, Joe!

SEVERINO

COME SEMPRE: VIA GIOI!

S O G N A

Societa' Organizzata per Gioiesi in Nord America
24972 Hon Ave. Laguna Hills, CA 92651